



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

22. detsember 2012

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
IV Teave		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Liidu Kohus		
2012/C 399/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 389, 15.12.2012	1
V Teated		
KOHTUMENETLUSED		
Euroopa Kohus		
2012/C 399/02	Kohtuasi C-300/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Tribunal da Relação de Guimarães'i (Portugal) eelotsusetaotlus) — Vítor Hugo Marques Almeida versus Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial SA, Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel (Mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 2 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Õigus hüvitisele kohustusliku mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse alusel — Kindlustatu tsiviilvastutus — Kannatanu osa kahju tekkimises — Hüvitise saamise õiguse piiramine)	2

2012/C 399/03	Kohtuasi C-557/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Transport — Ühenduse raudteede arendamine — Direktiiv 91/440/EMÜ — Artikli 5 lõige 3 — Raudteeveoettevõtjad — Majandamise sõltumatus — Otsused töötajate, varade ja hangete kohta — Artikli 7 lõige 3 — Toetuse andmine infrastruktuuriettevõtjale — Direktiiv 2001/14/EÜ — Artikli 6 lõige 1 — Eelarve tasakaal — Asjakohased tingimused — Mittetäielik ülevõtmine) 3	3
2012/C 399/04	Liidetud kohtuasjad C-581/10 ja 629/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Amtsgericht Köln — Saksamaa ja High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ühendkuningriigi eelotsusetaotlused) — Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson versus Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association versus Civil Aviation Authority (C-629/10) (Õhutransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artiklid 5–7 — Montreali konventsioon — Artiklid 19 ja 29 — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Kooskõla) 3	3
2012/C 399/05	Kohtuasi C-133/11: Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Folien Fischer AG, Fofitec AG versus Ritrama SpA (Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Kohtualluvus tsiviil ja kaubandusajades — Valikuline kohtualluvus lepinguvälise kahju valdkonnas — Lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi (negative Feststellungsklage) — Eeldatava kahju tekitaja õigus esitada lepinguvälise vastutuse puudumise tuvastamise hagi potentsiaalse kannatanu vastu selle paiga kohtusse, kus kahjustav sündmus on väidetavalt toimunud või võib toimuda) 4	4
2012/C 399/06	Kohtuasi C-164/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/96/EÜ — Energiatoodete ja elektrienergia maksustamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) ... 4	4
2012/C 399/07	Liidetud kohtuasjad C-318/11 ja C-319/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Förvaltningsrätten i Falun (Rootsi) eelotsusetaotlused) — Daimler AG (C-318/11), Widex A/S (C-319/11) versus Skatteverket (Ühine käibemaksusüsteem — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 170 ja 171 — Kaheksas käibemaksudirektiiv — Artikkel 1 — Direktiiv 2008/9/EÜ — Artikli 3 punkt a — Välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord — Ühes liikmesriigis asuv maksukohustuslane, kes teeb teises liikmesriigis üksnes tehnilisi teste ja teadusuuringuid) 5	5
2012/C 399/08	Kohtuasi C-367/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Cour de cassation — Belgia eelotsusetaotlus) — Déborah Prete versus Office national de l'emploi (Isikute vaba liikumine — EÜ artikkel 39 — Ühe liikmesriigi kodanik, kes otsib tööd teises liikmesriigis — Võrdne kohtlemine — Ootetoetus noortele, kes otsivad oma esimest töökohta — Toetuse määramine tingimusel, et on läbitud vähemalt kuus aastat kestvad õpingud vastuvõtvast liikmesriigis) 6	6
2012/C 399/09	Kohtuasi C-387/11: Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ETL artiklid 49 ja 63 — EMP lepingu artiklid 31 ja 40 — Kapitalilt ja vallasvaralt saadud tulu maksustamine — Residendist ja mitteresidendist investeerimisühingud — Vallasvaramaksu kinnipidamine — Kinnipeetud vallasvaramaksu mahaarvamine — Kapitalilt ja vallasvaralt saadud tulu maksust vabastamine — Diskrimineerimine — Põhjendused) 6	6

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 399/10	Kohtuasi C-553/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Bernhard Rintisch versus Klaus Eder (Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 10 lõige 1 ja lõike 2 punkt a — Tegelik kasutamine — Kasutamine kujul, mis omakorda on registreeritud kaubamärgina ja mis erineb selliste elementide poolest, mis ei muuda kaubamärgi eristusvõimet — Kohtuotsuse ajaline kehtivus)	7
2012/C 399/11	Kohtuasi C-557/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny — Poola eelotsusetaotlus) — Maria Kozak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie (Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 306–310 — Reisibüroode erikord — Transporditeenus, mida osutab reisibüroo enda nimel tegutsedes — Mõiste „üks teenus“ — Artikkel 98 — Vähendatud käibemaksumäär)	7
2012/C 399/12	Kohtuasi C-592/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus (Soome) eelotsusetaotlus) — Anssi Ketelä (Põllumajandus — Määrused (EÜ) nr 1698/2005 ja 1974/2006 — Noore põllumajandustootja tegevuse alustamise toetus — Andmise tingimused — Esimest korda põllumajandusettevõtte juhina tegutsema asumine — Kohaldamise tingimused, kui tegevust alustati juriidilise isiku vormis)	8
2012/C 399/13	Kohtuasi C-102/12 P: Stefan Städter 27. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-532/11: Stefan Städter versus Euroopa Keskpank	8
2012/C 399/14	Kohtuasi C-409/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Patent- und Markensenat (Austria) 6. septembril 2012 — Backaldrin Österreich The Kornspitz Company GmbH versus Pfahnl Backmittel GmbH	9
2012/C 399/15	Kohtuasi C-426/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof 's-Hertogenbosch (Madalmaad) 18. septembril 2012 — X, teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst	9
2012/C 399/16	Kohtuasi C-430/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel Bacău (Rumeenia) 21. septembril 2012 — Elena Luca versus Casa de Asigurări de Sănătate Bacău	10
2012/C 399/17	Kohtuasi C-431/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Înalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) 24. septembril 2012 — Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili versus S.C Rafinăria Steaua Română S.A	10
2012/C 399/18	Kohtuasi C-435/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 26. septembril 2012 — ACI Adam BV jt versus Stichting de Thuiskopie jt	10
2012/C 399/19	Kohtuasi C-437/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof 's-Hertogenbosch (Madalmaad) 1. oktoobril 2012 — X, teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst	11
2012/C 399/20	Kohtuasi C-451/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Provincial de Salamanca (Hispaania) 8. oktoobril 2012 — Josune Esteban García	12



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 399/21	Kohtuasi C-454/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 10. oktoobril 2012. aastal — Pro Med Logistik GmbH versus Finanzamt Dresden-Süd	12
2012/C 399/22	Kohtuasi C-455/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 10. oktoobril 2012. aastal — Karin Oertel versus Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt	13
2012/C 399/23	Kohtuasi C-463/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Østre Landsret (Taani) 16. oktoobril 2012 — Copydan Båndkopi versus Nokia Danmark A/S	13
2012/C 399/24	Kohtuasi C-468/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Cosenza (Itaalia) 19. oktoobril 2012 — CCIAA di Cosenza versus Fallimento CIESSE SRL	14
2012/C 399/25	Kohtuasi C-472/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) 22. oktoobril 2012 — Panasonic Italia SpA versus Agenzia delle Dogane	15

Üldkohus

2012/C 399/26	Kohtuasi T-574/08: Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon (Lepinguväline vastutus — Kalandus — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine — Erakorralised meetmed, millega keelatakse seineritega kala püüdmine — Ebatavaline kahju)	16
2012/C 399/27	Kohtuasi T-135/09: Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Nexans France ja Nexans versus komisjon (Konkurents — Haldusmenetlus — Tühistamishagi — Kontrollimise käigus vastu võetud aktid — Vahemeetmed — Vastuvõetamatus — Kontrollimise määramise otsus — Põhjendamiskohustus — Privaatsfääri puutumatus kaitse — Piisavalt veenvad andmed — Kohtulik kontroll)	16
2012/C 399/28	Kohtuasi T-140/09: Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Prysmian ja Prysmian Cavi e Sistemi Energia versus komisjon (Konkurents — Haldusmenetlus — Tühistamishagi — Kontrollimise käigus antud aktid — Vahemeetmed — Vastuvõetamatus — Kontrolli teostamise otsus — Põhjendamiskohustus — Eraelu kaitse — Piisavalt kaalukad tõendid — Kohtulik kontroll)	17
2012/C 399/29	Kohtuasi T-278/09: Üldkohtu 15. novembri 2012. aasta otsus — Verband Deutscher Prädikatsweingüter versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GG) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kollektiivisõnamärgi GG taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)	17
2012/C 399/30	Kohtuasi T-137/10: Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — CBI versus komisjon (Riigiabi — Avalik-õiguslikud haiglad — Belgia ametiasutuste toetus ühingusse IRIS kuuluvatele avalik-õiguslikele haiglatele — Esialgse uurimise alusel võetud otsus — Otsus, millega abi tunnistatakse siseturuga kokkusobivaks — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Avaliku teenuse osutamise ülesande määratlus — Avaliku teenuse osutamise eest makstava hüvitise proportsionaalsus)	18



2012/C 399/31	Kohtuasi T-194/10: Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Ungari <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1234/2007 — Määrus (EÜ) nr 607/2009 — Andmebaas E-Bacchus — Kaitstud päritolunimetuse „Vinohradnícka oblast Tokaj” registreerimine Slovakkia nimel — Vaidlustamatu akt — Vastuvõetamatus)	18
2012/C 399/32	Liidetud kohtuasjad T-83/11 ja T 84/11: Üldkohtu 13. novembri 2012. aasta otsus — Antrax It <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Heating Company (kütteradiaatorid) (Ühenduse disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Kütteradiaatori termosifoon-soojusvahetit kujutavad registreeritud ühenduse disainilahendused — Varasem disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise põhjus — Eristatavuse puudumine — Erineva üldmulje puudumine — Määruse (EÜ) nr 6/2002 artikkel 6 ja artikli 25 lõike 1 punkt b — Kunstiliste lahenduste ammendumine — Põhjendamiskohustus)	19
2012/C 399/33	Kohtuasi T-114/11: Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — Giordano <i>versus</i> komisjon (Lepinguväline vastutus — Kalandus — Kalavarude kaitse — Hariliku tuuni varude taastamine — Erakorralised meetmed, mis keelavad kalapüügi seineritega — Ebaseaduslik tegevus — Põhjuslik seos)	19
2012/C 399/34	Kohtuasi T-268/11 P: Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Komisjon <i>versus</i> Strack (Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Puhkus — Haiguspuhkus — Sellise komisjoni otsuse, millega keelduti üle kandmast asjaomase isiku poolt kasutamata jäänud põhipuhkuse päevi, tühistamine esimeses kohtuastmes — Personalieeskirjade V lisa artikkel 4 — Personalieeskirjade artikli 1e lõige 2 — Direktiiv 2003/88 EÜ — Põhjendatud apellatsioonikaebus — Pooleliolev kohtuvaidlus — Hagi rahuldamata jätmine)	19
2012/C 399/35	Kohtuasi T-415/11: Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Hartmann <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Nutriskin Protection Complex) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Nutriskin Protection Complex taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 7 lõike 1 punkt c — Eristusvõime puudumine — Määruse nr 207/2009 artikkel 7 lõige 1 punkt b — Ühtlustamisemete otsustuspraktika — Põhjendamiskohustus — Määruse 207/2009 artikkel 75)	20
2012/C 399/36	Kohtuasi T-529/11: Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Evonik Industries <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Impulso creador taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk IMPULSO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	20
2012/C 399/37	Kohtuasi T-555/11: Üldkohtu 13. novembri 2012. aasta otsus — tesa <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Superquímica (tesa TACK) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi tesa TACK taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk TACK Ceys — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	21
2012/C 399/38	Kohtuasi T-212/07 RENV: Üldkohtu 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Harman International Industries <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Becker (Barbara Becker) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	21
2012/C 399/39	Kohtuasi T-180/11: Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (CHIVAS LIVE WITH CHIVALRY) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	21



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 399/40	Kohtuasi T-181/11: Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (LIVE WITH CHIVALRY) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	22
2012/C 399/41	Kohtuasi T-442/11: Üldkohtu 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Tegevusetushagi — Akt, mille peale ei saa esitada hagi — Osaliselt kinnitav ja osaliselt informatiivne akt — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Väidetava etteheidetava käitumise määratluse ning väidetava kahju määratluse puudumine — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Põhjustatud kahju tõendamata jätmine — Ilmselt õiguslikult põhjendamatult hagi)	22
2012/C 399/42	Kohtuasi T-530/11: Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	22
2012/C 399/43	Kohtuasi T-187/12: Üldkohtu 13. septembri 2012. aasta määrus — Bäckler <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (MAX) (Hagiavaldus — Vorminõuded — Ilmselge vastuvõetamatus)	23
2012/C 399/44	Kohtuasi T-219/12 R: Üldkohtu presidendi 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Saobraćajni institut CIP <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Teenuste riigihanked — Hange, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist — Hageja hankemenetluses osalejate hulgast välja jätmine — Hankemenetluse tühistamine pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	23
2012/C 399/45	Kohtuasi T-227/12 R: Üldkohtu presidendi 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Saobraćajni institut CIP <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Teenuste riigihanked — Hange, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist — Hageja hankemenetluses osalejate hulgast välja jätmine — Hankemenetluse tühistamine pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	23
2012/C 399/46	Kohtuasi T-444/12: 8. oktoobril 2012 esitatud hagi — Novartis <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Tenimenti Angelini (LINEX)	24
2012/C 399/47	Kohtuasi T-450/12: 11. oktoobril 2012 esitatud hagi — Anagnostakis <i>versus</i> komisjon	24
2012/C 399/48	Kohtuasi T-455/12: 12. oktoobril 2012 esitatud hagi — Zoo Sport <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — K-2 (zoo sport)	25



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 399/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 389, 15.12.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 379, 8.12.2012

ELT C 373, 1.12.2012

ELT C 366, 24.11.2012

ELT C 355, 17.11.2012

ELT C 343, 10.11.2012

ELT C 331, 27.10.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Tribunal da Relação de Guimarães'i (Portugal) eelotsusetaotlus) — Vítor Hugo Marques Almeida versus Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial SA, Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel

(Kohtuasi C-300/10) ⁽¹⁾

(Mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 2 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Õigus hüvitisele kohustusliku mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse alusel — Kindlustatu tsiviilvastutus — Kannatanu osa kahju tekkimises — Hüvitise saamise õiguse piiramine)

(2012/C 399/02)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal da Relação de Guimarães

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Vítor Hugo Marques Almeida

Vastustajad: Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial SA, Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal da Relação de Guimarães — Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigus-

aktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 lõike 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3) artikli 2 lõike 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249) artiklite 1 ja 1a tõlgendamine — Kahe sõiduki kokkupõrge, mida ei saa süüks panna juhtidele — Ühes sõidukis viibinud reisija, kes aitas kaasa enda vigastuste tekkimisele — Vastutus ohuallika eest — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette võimaluse kahju tekkimisele kaasa aidanud vigastatud reisi-
jatele hüvitise andmisest keelduda või seda hüvitist piirata.

Resolutsioon

Sellises olukorras nagu põhikohtuasjas tuleb nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõiget 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 2 lõiget 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artiklit 1 tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis mootorsõidukite kokkupõrke korral, mis tekitab kehavigastusi ühe sõiduki kaassõitjale ja mille eest nende sõidukite juhid ei olnud vastutavad, võimaldavad piirata või välistada kindlustatud isikute tsiviilvastutust.

⁽¹⁾ ELT C 234, 28.8.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-557/10) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Transport — Ühenduse raudteede arendamine — Direktiiv 91/440/EMÜ — Artikli 5 lõige 3 — Raudteeveoettevõtjad — Majandamise sõltumatus — Otsused töötajate, varade ja hangete kohta — Artikli 7 lõige 3 — Toetuse andmine infrastruktuuriettevõtjale — Direktiiv 2001/14/EÜ — Artikli 6 lõige 1 — Eelarve tasakaal — Asjakohased tingimused — Mittetäielik ülevõtmine)

(2012/C 399/03)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja M. França)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes ja A. Pereira de Miranda)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta (ELT L 237, lk 25; ELT erivaljaanne 07/01, lk 341), muudetud direktiiviga 2001/12/EÜ (EÜT L 75, lk 1; ELT erivaljaanne 07/05, lk 376), artikli 5 lõikest 3, direktiivi 91/440/EMÜ artikli 7 lõikest 3 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta (EÜT L 75, lk 29; ELT erivaljaanne 07/05, lk 404) artikli 6 lõikest 1 tulenevate kohustuste täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastuvõtmata jätmine.

Resolutsioon

1. Kuna Portugali Vabariik on seadnud iga sellise üksikotsuse tegevise — mis käsitleb riigi osalusega ettevõtja CP Comboios de Portugal EPE poolt äriühingutes kapitaliosaluste omandamist või võõrandamist — tingimuseks valitsuse nõusoleku ning kuna ta ole ei võtnud vajalikke meetmeid selleks, et täita kohustus määrata kindlaks tingimused, mis aitavad tagada infrastruktuuri ettevõtja, Rede Ferroviária Nacional — REFER EP eelarve tasakaalu, siis on Portugali Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle esiteks nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiiviga 2001/12/EÜ, artikli 5 lõikest 3 ning teiselt direktiivi 91/440, muudetud direktiiviga 2001/12, artikli 7 lõikest 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiiviga 2007/58/EÜ, artikli 6 lõikest 1.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 38, 5.2.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Amtsgericht Köln — Saksamaa ja High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlused) — Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson versus Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association versus Civil Aviation Authority (C-629/10)

(Liidetud kohtuasjad C-581/10 ja 629/10) ⁽¹⁾

(Õhutransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artiklid 5–7 — Montreali konventsioon — Artiklid 19 ja 29 — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Kooskõla)

(2012/C 399/04)

Kohtumenetluse keeled: saksa ja inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohtud

Amtsgericht Köln, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association (C-629/10)

Kostjad: Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), Civil Aviation Authority (C-629/10)

Ese

(Kohtuasi C-581/10)

Eelotsusetaotlus — Amtsgericht Köln — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahaajamise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1, ELT erivaljaanne 07/08, lk 10) artikli 7 tõlgendamine — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Selle õiguse kooskõla nõukogu 5. aprilli 2001. aasta otsusega (EÜT L 194, lk 38; ELT erivaljaanne 7/05, lk 491) heaks kiidetud rahvusvahelise õhuveo nõuete ühtlustamise konventsiooni (Montreali konventsioon) artikliga 29, mis keelab karistusliku või hoiatava iseloomuga nõude rahuldamise

(Kohtuasi C-629/10)

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1; ELT eriväljaanne 07/08, lk 10) artiklite 5, 6 ja 7 tõlgendamise — Õigus hüvitisele hilinemise korral — Euroopa Kohtu 19. novembri 2009. aasta otsuse liidetud kohtuasjades C-402/07 ja C-432/07: Sturgeon mõju

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91, artikleid 5–7 tuleb tõlgendada selliselt, et hilinevad lendude reisijatel on õigus saada selle määruse alusel hüvitist, kui nad kaotavad nende lendude tõttu aega kolm või rohkem tundi, ehk kui nad jõuavad oma lõppsihtkohta kolm või rohkem tundi lennuettevõtja poolt esialgu kavandatud hiljem. Samas ei anna niisugune hilinemine reisijatele õigust saada hüvitist, kui lennuettevõtja on võimeline tõendama, et pikaajaline hilinemine on tingitud erakorralistest asjaoludest, mida ei oleks suudetud vältida isegi siis, kui oleks võetud kõik vajalikud meetmed, ehk asjaoludest, mis väljuvad lennuettevõtja tegeliku kontrolli alt.
2. Eelotsuse küsimuste analüüsil ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis mõjutaks määruse nr 261/2004 artiklite 5–7 kehtivust.

⁽¹⁾ ELT C 72, 5.3.2011
ELT C 89, 19.3.2011.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Folien Fischer AG, Fofitec AG versus Ritrama SpA

(Kohtuasi C-133/11) ⁽¹⁾

(Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Valikuline kohtualluvus lepinguvälise kahju valdkonnas — Lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi (negative Feststellungsklage) — Eeldatava kahju tekitaja õigus esitada lepinguvälise vastutuse puudumise tuvastamise hagi potentsiaalse kannatanu vastu selle paiga kohtusse, kus kahjustav sündmus on väidetavalt toimunud või võib toimuda)

(2012/C 399/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Folien Fischer AG, Fofitec AG

Kostja: RITRAMA SpA

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 punkti 3 tõlgendamine — Valikuline kohtualluvus lepinguvälise kahju tekitamise korral — Lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi (*negative Feststellungsklage*) — Kahju tekitaja õigus esitada kannataja vastu hagi selle paiga kohtusse, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda, tegemaks kindlaks lepinguvälise vastutuse puudumist

Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 5 punkti 3 tuleb tõlgendada nii, et lepinguvälise vastutuse puudumise tuvastamiseks esitatud lepinguvälise võlasuhte puudumise tuvastamise hagi kuulub selle sätte kohaldamisalasse.

⁽¹⁾ ELT C 204, 9.7.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-164/11) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/96/EÜ — Energiatoodete ja elektrienergia maksustamise — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)

(2012/C 399/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: W. Mölls)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja N. Rouam)

Kostja taotluseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: S. Centeno Huerta)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Elektrienergia maksustamise süsteemi kohandamiseks nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiiviga 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik (ELT L 283, lk 51; ELT eriväljaanne 09/01, lk 405) vajalike sätete selleks ette nähtud tähtaja jooksul võtmata jätmine — Ühtse maksumäära kohaldamine üleminekuperioodi lõppemisel

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik ei võtnud sätteid, mis on vajalikud tema elektrienergia maksustamise süsteemi kohandamiseks nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiiviga 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik, olenemata selle direktiivi artikli 18 lõike 10 teises lõigus ette nähtud üleminekuperioodi lõppemisest, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

(¹) ELT C 186, 25.6.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Förvaltningsrätten i Falun (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Daimler AG (C-318/11), Widex A/S (C-319/11) versus Skatteverket

(Liidetud kohtuasjad C-318/11 ja C-319/11) (¹)

(Ühine käibemaksusüsteem — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 170 ja 171 — Kaheksas käibemaksudirektiiv — Artikkel 1 — Direktiiv 2008/9/EÜ — Artikli 3 punkt a — Välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord — Ühes liikmesriigis asuv maksukohustuslane, kes teeb teises liikmesriigis üksnes tehnilisi teste ja teadusuuringuid)

(2012/C 399/07)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Förvaltningsrätten i Falun

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Daimler AG (C-318/11), Widex A/S (C-319/11)

Kostja: Skatteverket

Ese

(Kohtuasi C-318/11)

Eelotsusetaotlus — Förvaltningsrätten i Falun — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artiklite 170 ja 171, nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 331, lk 11) artiklite 1 ja 2 ning nõukogu 12. veebruari 2008. aasta direktiivi 2008/9/EÜ, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad käibemaksu tagastamiseks vastavalt direktiivile 2006/112/EÜ maksukohustuslastele, kelle asukoht ei ole tagastamisliikmesriigis, vaid teises liikmesriigis (ELT L 44, lk 23), artiklite 2, 3 ja 5 tõlgendamine — Liikmesriigis A asuv autotootja, kes on teinud teatavaid ostutehinguid liikmesriigis B, et viia selles liikmesriigis talle kuuluva tütarettvõtja kaudu läbi autode talveteste, et siis neid autosid liikmesriigis A müüa — Täielikult autotootjale kuuluv tütarettvõtja, kelle tegevuse peaesmärk on anda oma emarettevõtja käsutusse ruumid, testide läbiviimise rajad ja testimisega seonduvad teenused liikmesriigis B, mis on vajalikud emarettevõtja müügitgevuseks selles liikmesriigis, kus ta asub — Kas autotootjal on liikmesriigis B püsiv tegevuskoht või mitte

(Kohtuasi C-319/11)

Eelotsusetaotlus — Förvaltningsrätten i Falun — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artiklite 170 ja 171, ning nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 331, lk 11) artiklite 1 ja 2 tõlgendamine — Liikmesriigis A asuv kuuldeaparaatide tootja, kes on ostnud kaupu ja teenuseid liikmesriigis B selles liikmesriigis asuva talle kuuluva audioloogia uurimisosakonna tegevuse jaoks, kelle töötajad on nimetatud äriühingu palgal — Kas kuuldeaparaatide tootjal on liikmesriigis B püsiv tegevuskoht või mitte

Resolutsioon

1. Ühes liikmesriigis asutatud käibemaksukohustuslast, kes teeb teises liikmesriigis üksnes tehnilisi teste või teadusuuringuid, kuid mitte maksustatavaid tehinguid, ei saa käsitada nii, et tal on viimati nimetatud riigis „püsiv tegevuskoht, kust majandustegevust tehti” nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi 79/1072/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/98/EÜ) artikli 1 ja nõukogu 12. veebruari 2008. aasta direktiivi 2008/9/EÜ, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad käibemaksu tagastamiseks vastavalt direktiivile 2006/112/EÜ maksukohustuslastele, kelle asukoht ei ole tagastamisliikmesriigis, vaid teises liikmesriigis, artikli 3 punkti a mõttes.

2. Seda tõlgendust ei mõjuta põhikohtuasjas C-318/11 käsitletavas olukorras asjaolu, et maksukohustuslasel on liikmesriigis, kus ta esitas tagastamistaotluse, täielikult temale kuuluv tüürettevõtja, mis on peaaegjalikult mõeldud talle tehniliste testidega seotud mitmesuguste teenuste osutamiseks.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Cour de cassation — Belgia eelotsusetaotlus) — Déborah Prete versus Office national de l'emploi

(Kohtuasi C-367/11) (¹)

(Isikute vaba liikumine — EÜ artikkel 39 — Ühe liikmesriigi kodanik, kes otsib tööd teises liikmesriigis — Võrdne kohtlemine — Ootetoetus noortele, kes otsivad oma esimest töökohta — Toetuse määramine tingimusel, et on läbitud vähemalt kuus aastat kestvad õpingud vastuvõtvas liikmesriigis)

(2012/C 399/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Déborah Prete

Kostja: Office national de l'emploi

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Belgia) — EÜ artiklite 12, 17, 18 ja 39 (nüüd ELTL artiklid 18, 20, 21 ja 45) — Ootetoetus noore töötaja puhul, kes otsib oma esimest töökohta — Toetuse määramine sõltub vähemalt kuus aastat kestvate õpingute läbimisest asjaomase liikmesriigi haridusametuses — Toetuse andmisest keeldumine teise liikmesriigi kodanikule, kes on keskkooliõpingud läbinud selles teises riigis, ainult seetõttu, et eespool nimetatud tingimus on täitmata — Asjaolud, mida tuleb arvesse võtta, et hinnata noore töötaja sidet siseriikliku tööturuga

Resolutsioon

EÜ artikliga 39 on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mis seab õiguse saada ootetoetust, mis määratakse noortele, kes otsivad oma esimest töökohta, sõltuvusse tingimusest, et asjaomane isik on vähemalt kuus aastat õppinud vastuvõtva liikmesriigi haridusametuses, kui nimetatud tingimus ei võimalda arvesse võtta teisi olulisi asjaolusid, mis võiksid tõendada reaalse

sideme olemasolu toetuse taotleja ja kõnealuse geograafilise tööturu vahel, ning sellest tulenevalt läheb see tingimus kaugemale, kui selle sättega taotletava eesmärgi saavutamiseks vajalik, milleks on tagada sellise seose olemasolu.

(¹) ELT C 282, 24.09.2011.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-387/11) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ELTL artiklid 49 ja 63 — EMP lepingu artiklid 31 ja 40 — Kapitalilt ja vallasvaralt saadud tulu maksustamine — Residendist ja mitteresidendist investeerimisühingud — Vallasvaramaksu kinnipidamine — Kinnipeetud vallasvaramaksu mahaarvamine — Kapitalilt ja vallasvaralt saadud tulu maksust vabastamine — Diskrimineerimine — Põhjendused)

(2012/C 399/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: W. Mölls ja C. Soulay)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: J.-C. Halleux ja M. Jacobs)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindaja: S. Behzadi-Spencer)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ELTL artiklite 49 ja 63 ning Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklite 31 ja 40 rikkumine — Kapitalitulu ja vallasasjadelt saadava tulu maksustamine — Investeerimisühingute maksust vabastamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette kapitalitulult ja vallasasjadelt saadavalt tulult maksu kinnipidamise („kinnipeetav maks“) — Välismaiste investeerimisühingute diskrimineerimine, kellel puudub riigi territooriumil püsiv tegevuskoht, kuna nad ei saa nõuda kinnipeetud maksusumma tagastamist — Põhjenduse puudumine

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik jättis kehtima kapitalilt ja vallasvaralt saadava tulu maksustamise alused, mis erinevad sõltuvalt sellest, kas tulu saavad residendist investeerimisühingud või mitteresidendist investeerimisühingud, millel ei ole Belgias püsivat tegevuskohta, siis on ta rikkunud ELTL artiklitest 49 ja 63 ning 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklitest 31 ja 40 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.
3. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 305, 15.10.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Bernhard Rintisch versus Klaus Eder

(Kohtuasi C-553/11) (¹)

(Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 10 lõige 1 ja lõike 2 punkt a — Tegelik kasutamine — Kasutamine kujul, mis omakorda on registreeritud kaubamärgina ja mis erineb selliste elementide poolest, mis ei muuda kaubamärgi eristusvõimet — Kohtuotsuse ajaline kehtivus)

(2012/C 399/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Bernhard Rintisch

Kostja: Klaus Eder

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT erivaljaanne 17/01, lk 92) artikli 10 lõike 1 ja lõike 2 punkti a tõlgendamine — Mõiste „kaubamärgi kasutamine” — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt loetakse registreeritud kaubamärgi kasutamiseks ka kaubamärgi kasutamist kujul, mis erineb registreeritud kujust, tingimusel, et erinevus ei muuda kaubamärgi eristavust — Kaubamärgi registreerimine eesmärgiga tagada või laiendada kaitset, mille annab teine registreeritud kaubamärk — Õiguspärane ootus — Muutunud kohtupraktika kohaldamine asjaoludele, mis olid kohtuotsuse kuulutamise ajal juba lõppenud

Resolutsioon

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 10 lõike 2 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus see, et registreeritud kaubamärgi

omanik võib selle sätte tähenduses kasutamise tõendamiseks tugineda selle kaubamärgi kasutamisele kujul, mis erineb kaubamärgi registreeritud kujust, ilma et nende kahe kuju vahelised erinevused muudaksid kaubamärgi eristusvõimet, ja hoolimata asjaolust, et nimetatud erinev kuju on omakorda kaubamärgina registreeritud.

2. Direktiivi 89/104 artikli 10 lõike 2 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus nimetatud artikli 10 lõike 2 punkti a siseriiklikusse õigusesse ülevõtva siseriikliku sätte selline tõlgendus, mille kohaselt nimetatud sätte ei ole kohaldatav „kaitstvale” kaubamärgile, mille registreerimise ainus eesmärk on tagada teise registreeritud ja registreeritud kujul kasutatava kaubamärgi kaitse või laiendada selle kaitse ulatust.

(¹) ELT C 80, 17.3.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny — Poola eelotsusetaotlus) — Maria Kozak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

(Kohtuasi C-557/11) (¹)

(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 306–310 — Reisibüroode erikord — Transporditeenus, mida osutab reisibüroo enda nimel tegutsedes — Mõiste „üks teenus” — Artikkel 98 — Vähendatud käibemaksumäär)

(2012/C 399/11)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Maria Kozak

Kostja: Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

Ese

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artiklite 306–310 ning artikli 98 tõlgendamine koostoimes III lisa punktiga 5 — Reisibüroode maksustamise erikorra kohaldamisala — Keeldumine kohaldada veoteenuse suhtes kehtivat vähendatud käibemaksumäära sellisele veoteenusele, mida reisibüroo osutab enda nimel pakettreisiteenuse raames — Ühtse teenusena kvalifitseerimine.

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikleid 306–310 tuleb tõlgendada nii, et kui reisibüroo osutab reisijale nimetatud sätete kohase kindlaksmääratud hinnaga turismiteenuse raames ise reisijale transporditeenust, mis on üks osa turismiteenusest, siis kohaldatakse sellele teenusele ühist käibemaksukorda, eeskätt maksumäära osas, ja mitte reisibüroode tegevusele kohaldatavat käibemaksuga maksustamise erikorda. Kui liikmesriigid on selle direktiivi artikli 98 kohaselt kehtestanud transporditeenustele vähendatud käibemaksumäära, kuulub vähendatud määr kohaldamisele kõnealusele teenusele.

(¹) ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus (Soome) eelotsusetaotlus) — Anssi Ketelä

(Kohtuasi C-592/11) (¹)

(Põllumajandus — Määrused (EÜ) nr 1698/2005 ja 1974/2006 — Noore põllumajandustootja tegevuse alustamise toetus — Andmise tingimused — Esimest korda põllumajandusettevõtte juhina tegutsema asumine — Kohaldamise tingimused, kui tegevust alustati juriidilise isiku vormis)

(2012/C 399/12)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Anssi Ketelä

Ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Nõukogu 20. septembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta (ELT L 277, lk 1), artikli 22 lõike 1 punkti a, ja komisjoni 15. detsembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1974/2006, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1698/2005 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad (ELT L 368, lk 15), artikli 13 lõigete 4 ja 6 tõlgendamine — Noore põllumajandustootja tegevuse alustamise toetuse andmise tingimused — Esimest korda põllumajandusettevõtte juhina tegutsema asumine — Füüsilisele isikule tegevuse alustamise toetuse

andmine perefarmi ülevõtmisel — Abi maksmise peatamine, kuna abi saaja on varem olnud vähemusaktsionär ja tegevdiirektor äriühingus, mille tegevus on peamiselt seakasvatuse

Resolutsioon

Nõukogu 20. septembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta artikli 22 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud tingimus, mille kohaselt asjaomane isik peab asuma esimest korda tegutsema „põllumajandusettevõtte juhina”, tähendab olukorras, kus huvitatud isik alustab tegevust aktsiaseltsi vormis, seda, et tal peab olema tegelik ja püsiv kontroll nii põllumajandusettevõtte kui selle juhtimise üle.

Kuigi liikmesriigid võivad konkreetsemalt täpsustada neid tingimusi, mille alusel saab järeldada, et toetuse taotleja on põllumajandusettevõtte juht, ei või need tingimused väljuda raamistikust, mida tingimustega soovitakse täpsustada, ning need peavad seega — määruse nr 1698/2005 eesmärke silmas pidades — tagama, et kõnealusel isikul oleks tegelik ja püsiv kontroll nii põllumajandusettevõtte kui selle juhtimise üle. Põhikohtuasjas kõne all olevad siseriiklikud õigusnormid vastavad nendele nõuetele, kuivõrd need sätestavad, et kui noor põllumajandustootja alustab tegevust juriidilise isiku vormis, on toetuse saamise tingimuseks eelkõige see, et tal oleks selles juriidilises isikus otsustuspädevus, mis eeldab, et talle kuuluvad vähemalt pooled selle aktsiaseltsi aktsiad ning et need aktsiad moodustavad üle poole hääleõiguslikest aktsiatest.

(¹) ELT C 49, 18.2.2012.

Stefan Städter 27. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-532/11: Stefan Städter versus Euroopa Keskpank

(Kohtuasi C-102/12 P)

(2012/C 399/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Stefan Städter (esindaja: advokaat M.C. Kerber)

Teine menetlusosaline: Euroopa Keskpank

Euroopa Liidu Kohus (kuues koda) jättis 15. novembri 2012. aasta määrusega apellatsioonkaebuse rahuldamata ja määras, et apellant kannab ise oma kulud.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Patent- und Markensenaat (Austria) 6. septembril 2012 — Backaldrin Österreich The Kornspitz Company GmbH versus Pfahnl Backmittel GmbH

(Kohtuasi C-409/12)

(2012/C 399/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Patent- und Markensenaat

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Backaldrin Österreich The Kornspitz Company GmbH

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Pfahnl Backmittel GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas kaubamärk on muutunud „kauba või teenuse üldnimemeks” direktiivi 2008/95/EÜ⁽¹⁾ artikli 12 lõike 2 punkti a tähenduses, kui
 - a) kaupmehed küll teavad, et tegemist on päritolutähisega, kuid üldjuhul nad ei avalikusta seda lõpptarbijatele, ja
 - b) (ka) sel põhjusel ei taju lõpptarbija asjaomast kaubamärki enam päritolutähisena, vaid sellise kauba või teenuse üldnimena, mille jaoks ta on registreeritud.
2. Kas „tegevusetus” direktiivi 2008/95/EÜ artikli 12 lõike 2 punkti a tähenduses esineb juba siis, kui kaubamärgi omanik jääb tegevusetuks, olgugi et kaupmehed ei teavita oma kliente sellest, et tegemist on registreeritud kaubamärgiga?
3. Kas kaubamärk, mis omaniku tegevuse või tegevusetuse tõttu on muutunud üldnimemeks lõpptarbijate, mitte aga kaupmeeste jaoks, tuleb tunnistada lõppenuks siis ja ainult siis, kui lõpptarbija on sunnitud seda nimetust kasutama, sest samaväärsed alternatiivsed nimetused puuduvad?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiiv 2008/95/EÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (kodifitseeritud versioon) (ELT L 299, lk 25).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof 's-Hertogenbosch (Madalmaad) 18. septembril 2012 — X, teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst

(Kohtuasi C-426/12)

(2012/C 399/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof 's-Hertogenbosch

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: X

Teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst

Eelotsuse küsimused

1. Kas tegemist on kahese kasutamise direktiivi [2003/96]⁽¹⁾ artikli 2 lõike 4 punkti b tähenduses juhul, kui sütt (CN-koodide 2701, 2702 ja 2704 alla kuuluv toode) kasutatakse lubjapõletusahjus kütteinena, samal ajal kui selles lubjapõletusahjus söest ja (lubjakivist) toodetud süsihappegaasi kasutatakse lubjaahjugaasi tootmisel, mida kasutatakse seejärel suhkrupeetidest saadud toormahla puhastamisel ja mis on selle jaoks hädavajalik?
2. Kas tegemist on kahese kasutamise direktiivi [2003/96] artikli 2 lõike 4 punkti b tähenduses juhul, kui sütt (CN-koodide 2701, 2702 ja 2704 alla kuuluv toode) kasutatakse kütteinena, samal ajal kui kuumutamisel saadud ja lubjaahjugaasis sisalduv süsihappegaas jääb seejärel toimuva, eelnevalt mainitud puhastuse käigus 66 % ulatuses limajasse settesse, mida müüakse põllumajanduses kasutatava lubiväetisena?
3. Juhul kui tegemist on kahese kasutamise direktiivi [2003/96] artikli 2 lõike 4 punkti b tähenduses: kas antud direktiivi ei saa direktiivi artikli 2 lõike 4 sissejuhatavat lauset arvestades kohaldada nii, et maksukohustuslane ei saa tugineda direktiivi vahetule õigusmõjule (selleks, et tõlgendada siseriiklikku mõistet „kahene kasutamine” Wbm⁽²⁾ artikli 20 punkti e tähenduses)?
4. Juhul kui tegemist on kahese kasutamise direktiivi [2003/96] artikli 2 lõike 4 punkti b tähenduses ja seda direktiivi ei saa (järelikul) kohaldada: kas Euroopa Liidu

õigusega on sellise maksuga — nagu kütuseaktsiis käesolevas kohtuasjas — maksustamisel vastuolus mõiste „kahene kasutamine” selline tõlgendus siseriiklikus õiguses, mis on kitsam kui eelnimetatud direktiivi tõlgendus?

(¹) Nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik (ELT L 283, lk 51; ELT eriväljaanne 09/01, lk 405).

(²) Wet belastingen op milieugrondslag (keskkonnamaksude seadus).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel Bacău (Rumeenia) 21. septembril 2012 — Elena Luca versus Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

(Kohtuasi C-430/12)

(2012/C 399/16)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Bacău

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Elena Luca

Vastustaja: Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

Eelotsuse küsimused

1. Kas [ELTL] artikliga 56 (endine EÜ asutamislepingu artikkel 49) ja määruse nr 1408/71 (¹) artikliga 22 on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu määruse (ordinul) 592/2008 artikli 40 lõike 1 punkt b ja artiklid 45 ning 46, mille kohaselt on töötajal või füüsilisest isikust ettevõtjal või tema perekonnaliikmel õigus välismaal kantud ravikulude täielikule hüvitamisele ainult siis, kui ta on saanud selleks eelneva loa?
2. Kas ühenduse piires antud ravi kulude osaline katmine, mille ulatus arvutatakse välja selle liikmesriigi määrade alusel, kus isik on kindlustatud, käesolevas asjas määruse 122/2007 (praeguseks määrusega 729/2009 tühistatud) artikli 7¹ alusel, on [ELTL] artikli 56 (endine EÜ asutamislepingu artikkel 49) tähenduses piirang?
3. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis millises ulatuses tuleb hüvitada kindlustatud isiku kantud kulud, kui elukohaliikmesriigi õigusaktides ette nähtud hüvitiste ulatus erineb selle liikmesriigi õigusaktides ette nähtud hüvitiste ulatusest, kus ravi toimus?

(¹) Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71, sotsiaal-kindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Înalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) 24. septembril 2012 — Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili versus S.C Rafinăria Steaua Română S.A

(Kohtuasi C-431/12)

(2012/C 399/17)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Înalta Curte de Casație și Justiție

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitajad: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili

Vastustaja: S.C Rafinăria Steaua Română S.A

Eelotsuse küsimus

Kas maksuseadustiku artikli 124 tõlgendamine nii, et riik ei pea käibedeklaratsioonidega taotletavatelt summadel tasuma viivist ajavahemiku eest alates nende summade tasaarveldamisest kuni tasaarveldusotsuste kohtuotsusega tühistamise kuupäevani, on vastuolus nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (¹), artikliga 183?

(¹) ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 26. septembril 2012 — ACI Adam BV jt versus Stichting de Thuiskopie jt

(Kohtuasi C-435/12)

(2012/C 399/18)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitajad: ACI Adam BV, Alpha International BV, AVC Nederland BV, BAS Computers & Componenten BV, Despec BV, Dexxon Data Media and Storage BV, Fuji Magnetics Nederland, Imation Europe BV, Maxell Benelux BV, Philips Consumer Electronics BV, Sony Benelux BV, Verbatim GmbH

Vastustajad kassatsioonimenetluses: Stichting de Thuiskopie, Stichting Onderhandeligen Thuiskopie vergoeding

nisatsiooni kahjuks ja nimetatud organisatsioon esitab enda kaitseks vastuargumendid?

Eelotsuse küsimused

1. Kas autoriõiguse direktiivi ⁽¹⁾ artikli 5 lõike 2 punkti b — vajaduse korral koosmõjus artikli 5 lõikega 5 — tuleb tõlgendada nii, et seal nimetatud autoriõiguse erand kehtib kõnealuses artiklis nimetatud tingimustele vastavate reproduktsioonide suhtes olenemata sellest, kas asjaomane füüsiline isik omandas käsutusõiguse reproduktsioonide aluseks oleva teose eksemplaridele seaduslikult — st ilma õiguste omajate autoriõigusi rikkumata —, või kehtib kõnealune erand üksnes sellistest allikatest reproduktsioonide suhtes, mille käsutusõiguse omandas asjaomane füüsiline isik autoriõigust rikkumata?

2. a) Kas juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse nii, nagu on pakutud selle küsimuse lõpus, võib autoriõiguse direktiivi artikli 5 lõike 5 kohase kolmeastmelise kontrolli kohaldamine tuua kaasa artikli 5 lõike 2 kohase erandi kohaldamisala laiendamise või võib kontrolli kohaldamise tagajärjeks olla vaid erandi ulatuse kitsendamine?

- b) Kas juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse nii, nagu on pakutud selle küsimuse lõpus, on siseriikliku õiguse norm, mille kohaselt peab füüsiline isik tasuma isiklikuks tarbeks reprodutseerimise eest, mis toimub ilma otsese või kaudse majandusliku eesmärgita, õiglast hüvitist olenemata sellest, kas asjaomane reprodutseerimine on autoriõiguse direktiivi artikli 5 lõike 2 kohaselt lubatav — ja ilma et kõnealune säte piiraks õiguste omaja keeluõigust ja õigust nõuda kahjuhüvitist —, on vastuolus autoriõiguse direktiivi artikliga 5 või mõne muu Euroopa Liidu õiguse normiga?

Kas sellele küsimusele vastamisel on autoriõiguse direktiivi artikli 5 lõike 5 kohast kolmeastmelist kontrolli arvesse võttes oluline, et tehnilised seadmed isikliku kasutamise eesmärgil ebaseaduslike koopiade tegemise vastu võitlemiseks ei ole (veel) kättesaadavad?

3. Kas direktiiv 2004/48 ⁽²⁾ on kohaldatav sellisele kohtuasjale nagu käesolev, milles — pärast seda, kui liikmesriik on autoriõiguse direktiivi artikli 5 lõike 2 punkti b alusel kohustanud teoste reprodutseerimiseks sobivate ja selleks ette nähtud salvestuskandjate tootjaid ja importijaid tasuma nimetatud sättes ettenähtud õiglast hüvitist ja määranud, et õiglane hüvitis tuleb tasuda õiglase hüvitise kogumise ja jaotamisega tegelevale organisatsioonile, kelle on nimetanud liikmesriik — hüvitise maksmiseks kohustatud isik palub kohtul teatavaid õiglase hüvitise määramisel olulisi vaidlusaluseid asjaolusid arvesse võttes teha otsus nimetatud orga-

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 19; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof 's-Hertogenbosch (Madalmaad) 1. oktoobril 2012 — X, teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst

(Kohtuasi C-437/12)

(2012/C 399/19)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof 's-Hertogenbosch

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: X

Teine menetluspool: Voorzitter van het managementteam van het onderdeel Belastingdienst/Z van de rijksbelastingdienst

Eelotsuse küsimused

1. Kas selleks, et hinnata küsimust, millele tuleb vastata ELTL artikli 110 raames ja mis puudutab seda, kas maksusumma, mis tuleb tasuda [kõnealuse] sõiduauto registreerimisel 2010. aasta eest, on (ei ole) suurem kui liikmesriigi territooriumil juba registreeritud sarnase kasutatud sõiduauto väärtuses sisalduv maksu jääkväärtus, tuleb selle jääkväärtuse määramiseks käsitada samasugusena

— sarnast sõiduautot, mis registreeriti [kõnealuse] sõiduauto esmakordse kasutuselevõtu aastal (2006) uue sõiduautona, või

— lisaks ka (muid) sõiduautosid, mis olid 2010. aastal kasutatud sõiduautode turul müügil ning mis võeti samamoodi kui [kõnealune] sõiduauto esimest korda kasutusele 30. mail 2006 ja mis muus osas on sarnased, kuid mis (imporditi ja) registreeriti pärast 30. maid 2006 (ajavahemikul 30. maist 2006 kuni 2009. aastani) kasutatud sõiduautodena, ja/või

— lisaks ka (muid) sõiduautosid, mis olid 2010. aastal kasutatud sõiduautode turul müügil ning mis võeti erinevalt [kõnealuselt] sõiduautost esimest korda kasutusele pärast 30. maid 2006, kuid mis muus osas on sarnased, ja mis (imporditi ja) registreeriti pärast 30. maid 2006 (ajavahemikul 30. maist 2006 kuni 2009. aastani) uute või kasutatud sõidukitena?

2. Kas selleks, et hinnata, kas sõiduauto registreerimise maksustamine mootorsõidukimaksuga (¹) 2010. aastal on vastuolus ELTL artikliga 110, kui see maks põhineb CO₂-heitel (vastavalt 1992. aasta mootorsõidukimaksuseaduse artikli 9 lõikes 1 esitatud tabelitele); tuleb maksu seda komponenti käsitada uue maksuna, mida tuleb eristada kuni 1. veebruarini 2008 kehtinud mootorsõidukimaksust, mis põhineb üksnes kataloogijärgsel hinnal, mistõttu ei ole võrdlus (samasuguste) kasutatud sõiduautodega, mis on registreeritud enne 1. jaanuari 2010, asjakohane, kui maks põhineb CO₂-heitel?
3. Juhul kui ei ole tegemist uue maksuga teise küsimuse tähenduses: Kas sõiduauto registreerimise maksustamist mootorsõidukimaksuga 2010. aastal takistab siis, kui see maks põhineb CO₂-heitel (vastavalt 1992. aasta mootorsõidukimaksuseaduse artikli 9 lõikes 1 esitatud tabelitele), ELTL artikli 110 kohaselt see, et [kõnealuselt] sõiduautoga sarnaste sõiduautodele, mis võeti esimest korda kasutusele enne 1. veebruarini 2008 ning imporditi ja registreeriti ajavahemikul 1. veebruarist 2008 kuni 31. detsembrini 2009 kasutatud sõidukitena, ei kohaldata CO₂-heite põhist maksu (vastavalt 1992. aasta mootorsõidukimaksuseaduse tol ajal kehtinud artiklile 9ba), samal ajal kui CO₂-heite põhist maksu kohaldata eelmainitud perioodil selliste sõiduautode registreerimisel, mis võeti esimest korda kasutusele pärast 1. veebruarini 2008, kuid mis on muus osas [kõnealuselt] sõiduautoga sarnased?

⁽¹⁾ Belasting van personenauto's en motorrijwielen (Madalmaade sõiduauto- ja mootorrattamaks).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Provincial de Salamanca (Hispaania) 8. oktoobril 2012 — Josune Esteban García

(Kohtuasi C-451/12)

(2012/C 399/20)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Salamanca

Põhikohtuasja pooled

Määruskaebuse esitaja: Josune Esteban García

Eelotsuse küsimus

Kas aluslepingu artiklid 4, 12, 114 ja 169 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 38 koostoimes direktiiviga 93/13 (¹) ja Euroopa Kohtu praktikaga, mis käsitleb tarbijate huvide kaitse kõrge taseme tagamist ning direktiivide kasulikkude mõju ja võrduse ning tõhususe põhimõtet, võimaldavad Audiencia Provincial'il siseriikliku teise astme kohtuna vaadata vaatamata selleks õigusliku aluse puudumisele siseriiklikes õigusnormides läbi määruskaebus esimese astme kohtu määruse peale, milles leiti, et hagi nõudega hüvitada interneti kaudu sõlmitud lepingu väidetavast kostjapoolsest rikkumisest tulenev summa kuulub kostja asukohajärgse kohtu territoriaalse kohtualluvuse alla?

⁽¹⁾ Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiv 93/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT erivaljaanne 15/02, lk 288).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 10. oktoobril 2012. aastal — Pro Med Logistik GmbH versus Finanzamt Dresden-Süd

(Kohtuasi C-454/12)

(2012/C 399/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja ja kassatsioonkaebuse esitaja: Pro Med Logistik GmbH

Vastustaja ja vastustaja kassatsioonimenetluses: Finanzamt Dresden-Süd

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (¹) artikli 12 lõike 3 punkti a kolmanda lõiguga koostoimes H lisa 5. rühmaga ning nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (²) artikli 98 lõikega 1 koostoimes III lisa 5. rühmaga on neutraalse maksustamise põhimõtet arvesse võttes vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette vähendatud käibemaksuäärade kohaldamise linnalähiliikluses taksoga teostatavale reisirajateveole, samal ajal kui linnalähiliikluses niinimetatud üüriautoga teostatavale reisirajateveole kohaldatakse harilikku maksuäärade?

2. Kas esimesele küsimusele vastamisel on oluline see, et taksoettevõtjate ja üüriautoettevõtjate teostatavad sõidud toimuvad suurklientidega sõlmitud erikokkulepete alusel peaaegu identsete tingimuste kohaselt?

(¹) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

(²) Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 10. oktoobril 2012. aastal — Karin Oertel versus Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt

(Kohtuasi C-455/12)

(2012/C 399/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja ja kassatsioonkaebuse esitaja: Karin Oertel

Vastustaja ja vastustaja kassatsioonimenetluses: Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (¹) artikli 12 lõike 3 punkti a kolmanda lõiguga koostöös H lisa 5. rühmaga on neutraalse maksustamise põhimõtet arvesse võttes vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette vähendatud käibemaksumäära kohaldamise linnalähiliikluses taksoga teostatavale reisijateveole, samal ajal kui linnalähiliikluses niinimetatud üüriautoga teostatavale reisijateveole kohaldatakse harilikku maksumäära?

(¹) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas; EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23; viimases redaktsioonis.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Østre Landsret (Taani) 16. oktoobril 2012 — Copydan Båndkopi versus Nokia Danmark A/S

(Kohtuasi C-463/12)

(2012/C 399/23)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Østre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Copydan Båndkopi

Kostja: Nokia Danmark A/S

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiiviga 2001/29/EÜ (¹) on kooskõlas liikmesriikide õigusaktid, milles tagatakse õiguste valdajatele tasu reproduktioonide eest, mis tehakse järgmisi allikaid kasutades:

1. failid, mille puhul on kõnealuseks kasutamiseks nõusoleku andnud õiguste valdajad ning mille eest klient on maksnud (näiteks litsentseeritud sisu veebipoodidest);

2. failid, mille puhul on kõnealuseks kasutamiseks nõusoleku andnud õiguste valdajad ning mille eest klient ei ole maksnud (näiteks litsentseeritud sisu, mida jagatakse seoses turunduskampaaniaga);

3. kasutaja enda DVD, CD, MP3-mängija, arvuti jne, mille puhul ei ole tõhusaid tehnilisi meetmeid rakendatud;

4. kasutaja enda DVD, CD, MP3-mängija, arvuti jne, mille puhul on tõhusaid tehnilisi meetmeid rakendatud;

5. kolmanda isiku DVD, CD, MP3-mängija, arvuti jne;

6. internetist või mujalt ebaseaduslikult kopeeritud teosed;

7. failid, mis on kopeeritud seaduslikult mõnel muul viisil mõnest muust allikast, näiteks internetist (seaduslikust allikast, mille puhul ei ole litsentsi antud)?

2. Kuidas tuleb liikmesriikide õigusaktides, mis käsitlevad õiguste valdajatele makstavat hüvitist (direktiivi artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses), arvesse võtta tõhusaid tehnilisi meetmeid (direktiivi artikli 6 tähenduses)?

3. Mida kujutavad endast (direktiivi artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses) isiklikuks tarbeks kopeerimise eest makstava hüvitise seisukohalt „olukorrad, kus mõju õiguste valdajale on minimaalne”, millele viidatakse direktiivi põhjenduses 35, mille puhul ei oleks direktiiviga kooskõlas liikmesriikide õigusnormid, millega nähakse ette õiguste valdajatele hüvitise maksmine sellise isiklikuks tarbeks kopeerimise eest (vt sellega seoses eespool eelotsusetaotluse 2. osas viidatud uuring)?

4. a) Kui eeldada, et esmane või kõige tähtsam mobiiltelefonide mälukaartide funktsioon ei ole isiklikuks tarbeks kopeerimine, siis kas direktiiviga on kooskõlas liikmesriikide õigusnormid, mis tagavad õiguste valdajatele hüvitise kopeerimise eest mobiiltelefonide mälukaartidele?

b) Kui eeldada, et isiklikuks tarbeks kopeerimine on üks mitmest esmasest või peamisest mobiiltelefonide mälukaartide funktsioonist, siis kas direktiiviga on kooskõlas liikmesriikide õigusnormid, mis tagavad õiguste valdajatele hüvitise kopeerimise eest mobiiltelefonide mälukaartidele?

5. Kas direktiivi põhjenduses 31 kasutatud mõistega „tasakaal” ning „kahjul” põhineva „õiglase hüvitise” (direktiivi artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses) ühetaolise tõlgendamise on kooskõlas liikmesriikide õigusnormid, mille kohaselt mälukaartide pealt kogutakse tasu, samas kui tasu ei koguta sisemälu pealt sellistes seadmetes nagu MP3-mängijad või iPodid, mis on toodetud ja mida peamiselt kasutatakse isiklikuks tarbeks kopeerimiseks?

6. a) Kas direktiiviga on vastuolus liikmesriikide õigusnormid, mille kohaselt isiklikuks tarbeks kopeerimise eest kogutakse salvestustasu tootjalt ja/või importijalt, kes müüb mälukaarte ettevõtjatele, kes müüvad need mälukaardid edasi nii era- kui äriklientidele, ilma et tootja ja/või importija oleks teadlik, kas mälukaardid on müüdnud era- või äriklientidele?

b) Kas vastust kuuenda küsimuse punktile a mõjutab see, et liikmesriigis kehtivad õigusnormid, mis tagavad, et tootjad, importijad ja/või edasimüüjad ei pea maksma salvestustasu mälukaartide pealt, mida kasutatakse kutsetegevuses, et juhul, kui salvestustasu on siiski makstud, saavad tootjad, importijad ja/või edasimüüjad selle tasu tagasi selliste mälukaartide pealt, mida kasutatakse kutsetegevuses, ning et tootjad, importijad ja/või edasimüüjad võivad müüa mälukaarte teistele ettevõtjatele, kes on registreeritud salvestustasusüsteemi haldava organisatsiooni juures, ilma et nad peaksid seejuures salvestustasu maksma?

c) Kas vastust kuuenda küsimuse punktidele a ja b mõjutab see,

1. et liikmesriigis kehtivad õigusnormid, mis tagavad, et tootjad, importijad ja/või edasimüüjad ei pea maksma salvestustasu mälukaartide pealt, mida kasutatakse kutsetegevuses, kuid mõistet „kutsetegevus” tõlgenda-

takse sellisel, et sellest tulenev mahaarvamisõigus kehtib ainult Copydani poolt aktsepteeritud ettevõtjatele ning salvestustasu tuleb maksta mälukaartide pealt, mida kasutavad kutsetegevuses muud äriklientid, keda Copydan ei ole aktsepteerinud;

2. et liikmesriigis kehtivad õigusnormid, mis tagavad, et tootjad, importijad ja/või edasimüüjad saavad juhtudel, kui salvestustasu on faktiliselt makstud (teoreetiliselt), tagasi mälukaartide salvestustasu, kui neid mälukaarte kasutatakse kutsetegevuses, kuid a) tegelikkuses saab ainult mälukaardi ostja nõuda salvestustasu tagastamist, ning b) mälukaartide ostja peab esitama salvestustasu tagastamise taotluse Copydanile;

3. et liikmesriigis kehtivad õigusnormid, mis tagavad, et tootjad, importijad ja/või edasimüüjad võivad müüa mälukaarte teistele ettevõtjatele, kes on registreeritud salvestustasusüsteemi haldava organisatsiooni juures, ilma et nad peaksid seejuures salvestustasu maksma, ent a) Copydan on salvestustasusüsteem haldav organisatsioon ning b) need registreeritud ettevõtjad ei tea, kas mälukaardid on müüdnud era- või äriklientidele?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Cosenza (Itaalia) 19. oktoobril 2012 — CCIAA di Cosenza versus Fallimento CIESSE SRL

(Kohtuasi C-468/12)

(2012/C 399/24)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Cosenza

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (CCIAA) di Cosenza

Vastustaja: Fallimento CIESSE S.R.L.

Eelotsuse küsimus

Kas Itaalia õigusnormid, mis puudutavad selle aastamaksu arvutamise eeskirju, mida on kohustatud tasuma kõik majandustegevusega tegelevad isikud, on — selles osas, mis näeb ette, et füüsilisest isikust ettevõtjad tasuvad kindlasummalist aastamaksu (200 eurot, kui nad on kantud ettevõttereegistri tavaosasse, või 88 eurot, kui eriosasse); et põllumajandusega tegelevad selt-singud tasuvad kindlasummalist aastamaksu, mille suurus on 100 eurot (või 20 eurot iga kohaliku üksuse kohta); et välisriigis asuvate ettevõtjate kohalikud üksused ja/või filiaalid tasuvad kindla summana 110 eurot; et seltsingud, kelle tegevusala ei ole põllumajandus, tasuvad kindla summana 200 eurot; et advokaadiühingud tasuvad kindla summana 200 eurot, samas kui kõik teised ühingu vormis ettevõtjad (äriühingud, konsortsiumid jne) on kohustatud tasuma „makse, mille suurus on proportsioonis eelmise majandusaasta käibega” (nii, et need võivad küündida 40 000 euroni) —, vastuolus 12. veebruari 2008. aasta direktiivi 2008/7/EÜ⁽¹⁾ artikliga 5, kuna need seavad kapitaliühingu (väljend, mida mõistetakse eespool viidatud ühenduse direktiivis kasutatud kõikehõlmavas tähenduses) ettevõtlusele märksa suurema koormuse kui füüsilisest isikust ettevõtja ettevõtlusele?

⁽¹⁾ Nõukogu 12. veebruari 2008. aasta direktiiv 2008/7/EÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (ELT L 46, lk 11).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) 22. oktoobril 2012 — Panasonic Italia SpA versus Agenzia delle Dogane

(Kohtuasi C-472/12)

(2012/C 399/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte Suprema di Cassazione

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Panasonic Italia SpA

Vastustaja: Agenzia delle Dogane

Eelotsuse küsimused

1. Esimese võimalusena: kas — enne 2004. aasta määruse (EÜ) nr 754⁽¹⁾ jõustumist — oleks värviline plasmakuvar (mille diagonaal on 106,6 sentimeetrit ja mis on varustatud kahe kõlari, kaugjuhtimispuldiga ning videokaartide (mis maksavad äärmiselt vähe, mida on lihtne soetada ja sisestada, kuid mida ei impordita koos kuvariga) sisestamiseks sobivate sisendseadmetega ning mis suudavad pärast videokaardi sisestamist võtta vastu AV-liitvideosignaale ja mida saab ühendada peale arvutite ka videosalvestus- ja videotaasesitusseadmete, DVD-mängijate, videokaamerate ja satelliitvastuvõtjatega) tulnud klassifitseerida rubriiki 8471 või hoopis rubriiki 8528;
2. Kui eelmise küsimuse vastus on eitav, palutakse Euroopa Kohtul hinnata ja otsustada, kas sellise kuvari klassifitseerimine rubriiki 8528 on nõutav hoopis 2004. aasta määrusega 754;
3. ning jaatava vastuse puhul: kas selle määruse asjassepuutuvaid sätteid tuleb pidada tõlgendavaks ning seega tagasiulatuvaks, piiramata siiski varasemate vastupidiste sätete kohaldamist

⁽¹⁾ Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 754/2004 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris (ELT L 118, lk 32; ELT eriväljaanne 02/16, lk 93).

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon

(Kohtuasi T-574/08) ⁽¹⁾

(Lepinguväline vastutus — Kalandus — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine — Erakorralised meetmed, millega keelatakse seineritega kala püüdmise — Ebatavaline kahju)

(2012/C 399/26)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Syndicat des thoniers méditerranéens (Marseille, Prantsusmaa); Marc Carreno (Sète, Prantsusmaa); Jean-Louis Donnarel (Lourmarin, Prantsusmaa); Jean-François Flores (Sète); Gérard Lubrano (Balaruc-les-Bains, Prantsusmaa); Hervé Marin (Balaruc-le-Vieux, Prantsusmaa); Nicolas Marin (Frontignan, Prantsusmaa); Sébastien Marin (Bouzigues, Prantsusmaa); Jean-Marc Penniello (Collioure, Prantsusmaa); Serge Antoine José Perez (Sorède, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat C. Bonnefoi); Jean-Luc Bueno (Agde, Prantsusmaa); Gérard Bueno (Agde); Roger Louis Paul Del Ponte (Balaruc-les-Bains); Serge Antoine Di Rocco (Frontignan); Jean-Gérald Lubrano (Balaruc-les-Bains); Jean Lubrano (Port-Vendres, Prantsusmaa); Jean Lucien Lubrano (Saleilles, Prantsusmaa); Fabrice Marin (Frontignan); ja Robert Marin (Balaruc-les-Bains) (esindajad: advokaat C. Bonnefoi, hiljem advokaadid A. Arnaud ja P.-O. Koubi-Flotte)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Banks, F. Clotuche-Duvieusart ja A. Bouquet)

Ese

Kahju hüvitamise hagi, milles hagejad nõuavad sellise kahju hüvitamist, mis tuleneb neile väidetavalt komisjoni 12. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 530/2008, millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepik-kust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes (ELT L 155, lk 9), vastuvõtmisest.

Resolutsioon

- Jätta hagi rahuldamata.
- Mõista kohtukulud välja hagejatelt.

Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Nexans France ja Nexans versus komisjon

(Kohtuasi T-135/09) ⁽¹⁾

(Konkurents — Haldusmenetlus — Tühistamishagi — Kontrollimise käigus vastu võetud aktid — Vahemeetmed — Vastuvõetamatus — Kontrollimise määramise otsus — Põhjendamiskohustus — Privaatsfääri puutumatus kaitse — Püüdvastandmed — Kohtulik kontroll)

(2012/C 399/27)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Nexans France SAS (Pariis, Prantsusmaa) ja Nexans SA (Pariis) (esindajad: solicitor M. Powell, advokaat J.-P. Tran Thiet, barrister G. Forwood)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: X. Lewis ja N. von Lingen, hiljem N. von Lingen ja V. Di Bucci)

Ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 92/1, millega kohustatakse Nexans SA-d ja tema tütar-ettevõtjat Nexans France SAS-i alluma kontrollimisele vastavalt nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003, L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikli 20 lõikele 4 (juhtum COMP/39.610); teiseks nõue, millega palutakse Üldkohtul tunnistada ebaseaduslikuks selle kontrollimise käigus tehtud komisjoni otsus kopeerida teatavate arvutifailide kogu sisu, et seda oma tööruumides uurida; kolmandaks nõue tühistada komisjoni otsus küsitleda Nexans France'i töötajat kontrollimise ajal ja neljandaks nõue, millega palutakse Üldkohtul määrata komisjoni suhtes teatavaid meetmeid.

Resolutsioon

- Tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 92/1, millega määratakse Nexans SA ja kõikide tema poolt otse või kaudselt kontrollitavate ettevõtjate, sealhulgas Nexans France SAS suhtes kontrollimine vastavalt nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta artikli 20 lõikele 4, osas, milles see puudutab muid elektrikaableid kui vee- ja maa-alused kõrgepingekaablid ning nende muude kaablitega seotud materjale.
- Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
- Jätta Nexansi ja Nexans France'i kohtukulud nende endi kanda ning mõista nendelt välja pool Euroopa Komisjoni kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 69, 21.3.2009.

4. Jätta pool komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.

(¹) ELT C 141, 20.6.2009.

Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Prysmian ja Prysmian Cavi e Sistemi Energia versus komisjon

(Kohtuasi T-140/09) (¹)

**(Konkurents — Haldusmenetlus — Tühistamishagi — Kontrollimise käigus antud aktid — Vahemeetmed — Vastuvõteta-
matus — Kontrolli teostamise otsus — Põhjendamiskohustus
— Eraelu kaitse — Piisavalt kaalukad tõendid — Kohtulik
kontroll)**

(2012/C 399/28)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hagejad: Prysmian SpA (Milano, Itaalia) ja Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl (Milano) (esindajad: advokaadid A. Pappalardo, F. Russo, L. Stasi, C. Tesauro ja L. Armati)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci ja X. Lewis, hiljem V. Di Bucci ja N. von Lingen)

Ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 92/2, millega kohustati Prysmia SpAd ja kõiki tema poolt otse või kaudselt kontrollitavaid ettevõtjaid, sealhulgas Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl'i alluma kontrollimisele vastavalt nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse nr 1/2003 [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikli 20 lõikele 4 (juhtum COMP/39.610); teiseks nõue, et Üldkohus tunnistaks õigusvastaseks selle kontrollimise käigus tehtud komisjoni otsuse kopeerida teatavate arvutifailide kogu sisu, et seda oma tööruumides uurida ja kolmandaks nõue, et Üldkohus kohustaks komisjoni hoiduma kasutamast õigusvastaselt saadud dokumente ning andma Prysmian'le ja Prysmian Cavi e Sistemi Energia'le õigusvastaselt saadud dokumendid tagasi.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 92/2, millega kohustati Prysmian SpAd ja kõiki tema poolt otse või kaudselt kontrollitavaid ettevõtjaid, sealhulgas Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl'i alluma kontrollimisele vastavalt nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta artikli 20 lõikele 4, osas, milles see puudutab muid elektrikaableid kui vee- ja maa-alused kõrgepingekaablid ning nende muude kaablitega seotud materjale.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Jätta Prysmian'i ja Prysmian Cavi e Sistemi Energia kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja pool Euroopa Komisjoni kohtukuludest.

4. Komisjon kannab ise poole oma kohtukuludest.

(¹) ELT C 141, 20.6.2009.

Üldkohtu 15. novembri 2012. aasta otsus — Verband Deutscher Prädikatsweingüter versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GG)

(Kohtuasi T-278/09) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kollektiivõnamärgi GG taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)

(2012/C 399/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Verband Deutscher Prädikatsweingüter eV, varem Verband Deutscher Prädikats- und Qualitätsweingüter eV (Mainz, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Schindler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: algselt B. Schmidt, hiljem G. Schneider ja lõpuks D. Walicka)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 30. aprilli 2009. aasta otsuse peale (asi R 1568/2008-1), mis puudutab taotlust registreerida sõnamärk GG ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Verband Deutscher Prädikatsweingüter eV-lt.

(¹) ELT C 220, 12.9.2009.

Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — CBI versus komisjon

(Kohtuasi T-137/10) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Avalik-õiguslikud haiglad — Belgia ametiasutuste toetus ühingusse IRIS kuuluvatele avalik-õiguslikele haiglatele — Esialgse uurimise alusel võetud otsus — Otsus, millega abi tunnistatakse siseturuga kokkusobivaks — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Avaliku teenuse osutamise eest makstava hüvitise proportsionaalsus)

(2012/C 399/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Coordination bruxelloise d'Institutions sociales et de santé (CBI) (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid D. Waelbroeck ja D. Slater)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky, C. Urraca Caviedes ja S. Thomas)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter), Madalmaade Kuningriik (esindajad: M. Noort ja M. de Ree ning hiljem M. Noort, C. Wissels ja J. Langer), Région de Bruxelles-Capitale (Belgia), Commune d'Anderlecht (Belgia), Commune d'Etterbeek (Belgia), Commune d'Ixelles (Belgia), Ville de Bruxelles (Belgia) ja Commune de Saint-Gilles (Belgia) (esindajad: advokaadid P. Slegers ja A. Lepière)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsus K(2009) 8120 riigiabi NN 54/09 kohta, mida Belgia Kuningriik annab IRIS-i võrku kuuluvate pealinna Brüsseli piirkonna avalik-õiguslike haiglate rahastamiseks.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsus K(2009) 8120 riigiabi NN 54/09 kohta, mida Belgia Kuningriik annab IRIS-i võrku kuuluvate pealinna Brüsseli piirkonna avalik-õiguslike haiglate rahastamiseks.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Coordination bruxelloise d'institutions sociales et de santé (CBI) kohtukulud.
3. Prantsuse Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Région de Bruxelles-Capitale (Belgia), Commune d'Anderlecht (Belgia), Commune d'Etterbeek (Belgia), Commune d'Ixelles (Belgia), Ville de Bruxelles (Belgia) ja Commune de Saint-Gilles (Belgia) kannavad oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 148, 5.6.2010.

Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Ungari versus komisjon

(Kohtuasi T-194/10) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1234/2007 — Määrus (EÜ) nr 607/2009 — Andmebaas E-Bacchus — Kaitstud päritolunimetuse „Vinohradnícka oblast' Tokaj” registreerimine Slovakkia nimel — Vaidlustamatu akt — Vastuvõetamatus)

(2012/C 399/31)

Kohtumenetluse keel: ungari

Pooled

Hageja: Ungari (esindajad: J. Fazekas, M. Fehér ja K. Szijjártó, hiljem M. Fehér ja K. Szijjártó)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Schima, V. Bottka ja M. Vollkommer)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Slovaki Vabariik (esindaja: B. Riczióvá)

Ese

Tühistada päritolunimetuse „Vinohradnícka oblast' Tokaj”, mis sisaldub Slovakkia kui päritoluriigi nimel veinide kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste elektroonilises registris, registreerimine põhjusel, et kaitstud geograafiline tähis on „Tokajská/Tokajské/Tokajský vinohradnícka oblast’ ”.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Ungaril kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Slovaki Vabariik kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 195, 17.7.2010.

Üldkohtu 13. novembri 2012. aasta otsus — Antrax It versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Heating Company (kütteradiaatorid)

(Liidetud kohtuasjad T-83/11 ja T 84/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Kütteradiaatori termosifoon-soojusvahetite kujutavad registreeritud ühenduse disainilahendused — Varasem disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise põhjus — Eristatavuse puudumine — Erineva üldmulje puudumine — Määruse (EÜ) nr 6/2002 artikkel 6 ja artikli 25 lõike 1 punkt b — Kunstiliste lahenduste ammendumine — Põhjendamiskohustus)

(2012/C 399/32)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Antrax It Srl (Resana, Itaalia) (esindaja: adokaat L. Gazzola)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: G. Mannucci ja A. Folliard-Monguiral, hiljem A. Folliard-Monguiral ja F. Mattina)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: The Heating Company (THC) (Dilsen, Belgia) (esindaja: advokaat J. Haber)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti kolmanda apellatsioonikoja 2. novembri 2010. aasta otsuste (asjad R 1451/2009-3 et R 1452/2009-3) peale, mis käsitlevad kehtetuks tunnistamise menetlust The Heating Company (THC) ja Antrax It Srl vahel.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kolmanda apellatsioonikoja 2. novembri 2010. aasta otsused (asjad R 1451/2009-3 ja R 1452/2009-3), niivõrd kui nendega tunnistatakse kehtetuks disainilahendused nr 000593959-0001 ja nr 000593959-0002.
2. Jätta hagid ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista Antrax It Srl-i kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja jätta viimase kohtukulud tema enda kanda.
4. Mõista Antrax It Srl menetluskulud Siseturu Ühtlustamise Ametis välja The Heating Companylt (THC) ja jätta viimase kohtu kulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 113, 9.4.2011.

Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus — Giordano versus komisjon

(Kohtuasi T-114/11) ⁽¹⁾

(Lepinguväline vastutus — Kalandus — Kalavarude kaitse — Hariliku tuuni varude taastamine — Erakorralised meetmed, mis keelavad kalapüügi seineritega — Ebaseaduslik tegevus — Põhjuslik seos)

(2012/C 399/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Jean-François Giordano (Sète, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid D. Rigeade ja J. Jeanjean)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bouquet ja D. Nardi)

Ese

Kahju hüvitamise hagi, milles nõutakse komisjoni 12. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 530/2008, millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepikkust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes (ELT L 155, lk 9), vastuvõtmisega hagejale väidetavalt tekitatud kahju hüvitamist.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja M. Jean-François Giordano-lt.

⁽¹⁾ ELT C 139, 7.5.2011

Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Komisjon versus Strack

(Kohtuasi T-268/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Puhkus — Haiguspuhkus — Sellise komisjoni otsuse, millega keelduti üle kandmast asjaomase isiku poolt kasutamata jäänud põhipuhkuse päevi, tühistamine esimeses kohtuastmes — Personalieeskirjade V lisa artikkel 4 — Personalieeskirjade artikli 1e lõige 2 — Direktiiv 2003/88 EÜ — Põhjendatud apellatsioonkaebus — Pooleliolev kohtuvaidlus — Hagi rahuldamata jätmine)

(2012/C 399/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja J. Currall)

Teine menetluspool: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Tettenborn)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 15. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-120/07: Strack vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse osalise tühistamise nõudes.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 15. märtsi 2011. aasta otsus kohtuasjas F-120/07: Strack vs. komisjon.
2. Jätta Guido Stracki poolt Avaliku Teenistuse Kohtule esitatud hagi kohtuasjas F-120/07 rahuldamata.
3. Jätta Guido Stracki ja Euroopa Komisjoni poolt nii Avaliku Teenistuse Kohtus kui ka käesolevas kohtuastmes kantud kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 232, 6.8.2011.

Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus — Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Nutriskin Protection Complex)

(Kohtuasi T-415/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Nutriskin Protection Complex taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 7 lõike 1 punkt c — Eristusvõime puudumine — Määruse nr 207/2009 artikkel 7 lõige 1 punkt b — Ühtlustamisemeti otsustuspraktika — Põhjendamiskohustus — Määruse 207/2009 artikkel 75)

(2012/C 399/35)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Paul Hartmann AG (Heidenheim an der Brenz, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Klüpfel ja A. Poch)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. mai 2011. aasta selle otsuse R 1524/2010-1 peale, mis puudutab tähise „Nutriskin Protection Complex” registreerimist ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Paul Hartmann AG-lt.

(¹) ELT C 298, 8.10.2011

Üldkohtu 14. novembri 2012. aasta otsus — Evonik Industries versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)

(Kohtuasi T-529/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Impulso creador taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk IMPULSO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 399/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evonik Industries AG (Essen, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Albrecht)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Bullock)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaadid F. Brandolini Kujman ja J. Devaureix)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. juuni 2011. aasta otsuse peale (asi R 1101/2010-2), mis käsitleb vastulausemenetlust Impulso Industrial Alternativo, SA ja Evonik Industries AG vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Evonik Industries AG-lt.

(¹) ELT C 362, 10.12.2011.

Üldkohtu 13. novembri 2012. aasta otsus — tesa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Superquímica (tesa TACK)

(Kohtuasi T-555/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi tesa TACK taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk TACK Ceys — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 399/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: tesa SE (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat F. Schwab)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Folliard-Monguiral ja O. Mondéjar Ortuño)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: La Superquímica, SA (Hospitalet de Llobregat, Hispaania) (esindaja: advokaat A. Canela Giménez)

Ese

Hagi ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 5. juuli 2011. aasta otsuse (asi R 866/2010 1) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust La Superquímica, SA ja tesa SE vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja tesa SE-lt.

⁽¹⁾ ELT C 6, 7.1.2012.

Üldkohtu 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Harman International Industries versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Becker (Barbara Becker)

(Kohtuasi T-212/07 RENV) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Harman International Industries, Inc. (Northridge, California, Ühendriigid) (esindaja: *barrister* M. Vanhegan)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Barbara Becker (Miami, Florida, Ühendriigid) (esindaja: advokaat P. Baronikians)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 7. märtsi 2007 (asi R 502/2006-1), otsuse peale, mis puudutab Harman International Industries, Inc. ja Barbara Beckeri vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta hageja ja menetlusse astuja kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja ühtlustamisameti kohtukulud — mõlemalt vastavalt pool..

⁽¹⁾ ELT C 183, 4.8.2007.

Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (CHIVAS LIVE WITH CHIVALRY)

(Kohtuasi T-180/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat A. Carboni)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Ühendkuningriik) (esindajad: *solicitor* K. Lumsdaine)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 12. jaanuari 2011. aasta otsuse (asi R 1262/2010-1) peale, mis käsitleb Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd ja Chivas Holdings (IP) Ltd vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Asjas otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Mõista kostja kohtukulud võrdsetes osades välja hagejalt ja menetlusse astujalt, kes ühtlasi kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 152, 21.5.2011.

Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (LIVE WITH CHIVALRY)

(Kohtuasi T-181/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Chivas Holdings (IP) Ltd (Paisley, Renfrewshire, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat A. Carboni)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard Monguiral)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamisameti apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat K. Lumsdaine)

Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise ameti esimese apellatsioonikoja 12. jaanuari 2011. aasta otsuse peale asjas R 1262/2010-1, mis puudutas Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd ja Chivas Holdings (IP) Ltd vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Puudub vajadus hagi üle otsustada.
2. Mõista kostja kohtukulud välja võrdsetes osades hagejalt ja menetlusse astujalt, kes ühtlasi kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 152, 21.5.2011.

Üldkohtu 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon

(Kohtuasi T-442/11) (¹)

(Tegevusetushagi — Akt, mille peale ei saa esitada hagi — Osaliselt kinnitav ja osaliselt informatiivne akt — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Väidetava etteheidetava käitumise määratluse ning väidetava kahju määratluse puudumine — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Põhjastatud kahju tõendamata jätmine — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi)

(2012/C 399/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja M. Dermitzakis)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Delaude ja D. Calciu, keda abistas advokaat P. Wytinck)

Ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni 27. mai 2011. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja taotlus võtta meetmeid pärast Euroopa ombudsmani otsust asjas 438/2007/TN/RT ja teiseks kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 290, 1.10.2011.

Üldkohtu 23. oktoobri 2012. aasta määrus — Chivas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)

(Kohtuasi T-530/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Chivas Holdings (IP) Ltd (Paisley, Renfrewshire, Ühendkuningriik) (esindaja: solicitor A. Carboni)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Ühendkuningriik)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 14. juuli 2011, aasta otsuse (asi R 2334/2010-1) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd ja Chivas Holdings (IP) Ltd vahel.

Resolutsioon

1. Puudub vajadus hagi üle otsustada.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja kostja kohtukulud.

(¹) ELT C 362, 10.12.2011.

Üldkohtu 13. septembri 2012. aasta määrus — Bäßler versus Siseturu Ühtlustamise Amet (MAX)

(Kohtuasi T-187/12)

(Hagiavaldus — Vorminõuded — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2012/C 399/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Uwe Bäßler (Gmunden, Austria) (esindaja: advokaat M.)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Ese

Hagi ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 2. veebruari 2012. aasta otsuse (asi R 909/2011-1) peale, mis käsitleb sõnalise tähise MAX ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda.

Üldkohtu presidendi 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Saobračajni institut CIP versus komisjon

(Kohtuasi T-219/12 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Teenuste riigihanked — Hange, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist — Hageja hankemenetluses osalejate hulgast välja jätmine — Hankemenetluse tühistamine pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbia) (esindaja: advokaat A. Lojpur)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: F. Erlbacher ja E. Georgieva)

Ese

Sisuliselt taotlus kohaldada ajutisi meetmeid ja määrata, et peatataks 27. märtsil 2012 avaldatud hanketeate raames hankemenetlus, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist, ning millega jäeti hageja kõnealusest hankemenetlusest välja.

Resolutsioon

1. Vajadus otsustada ajutiste meetmete kohaldamise taotluse üle on ära langenud.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Üldkohtu presidendi 24. oktoobri 2012. aasta määrus — Saobračajni institut CIP versus komisjon

(Kohtuasi T-227/12 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Teenuste riigihanked — Hange, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist — Hageja hankemenetluses osalejate hulgast välja jätmine — Hankemenetluse tühistamine pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 399/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbia) (esindaja: advokaat A. Lojpur)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Erlbacher ja E. Georgieva)

Ese

Sisuliselt taotlus kohaldada ajutisi meetmeid ja määrata, et peatataks 3. aprillil 2012 avaldatud hanketeate raames hankemenetlus, mis puudutab raudtee ajakohastamise projekti tehniliste dokumentide koostamist, millega jäeti hageja kõnealusest hankemenetlusest välja.

Resolutsioon

1. *Vajadus otsustada ajutiste meetmete kohaldamise taotluse üle on ära langenud.*
2. *Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.*

8. oktoobril 2012 esitatud hagi — Novartis versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Tenimenti Angelini (LINEX)

(Kohtuasi T-444/12)

(2012/C 399/46)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Novartis AG (Basel, Šveits) (esindaja: advokaat M. Douglas)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Tenimenti Angelini SpA (Montalcino, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 6. augusti 2012. aasta otsus asjas R 414/2011-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „LINEX” kaupadele klassis 5 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 8122863

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Itaalia sõnamärgi „LINES PERLA” registreering nr 1281035 kaupadele klassides

5, 16 ja 25; Itaalia sõnamärgi „LINES LADY” registreering nr 245598 kaupadele klassis 5; Itaalia sõnamärgi „LINES INTERVALLO” registreering nr 311801 kaupadele klassis 5; Itaalia sõnamärgi „LINES IDEA” nr 414841 registreering kaupadele klassis 5; Itaalia sõnamärgi „LINES SETA” registreering nr 584405 kaupadele klassides 5, 16 ja 25; Itaalia sõnamärgi „LINES SETA ALI” registreering nr 607537 kaupadele klassides 5, 16 ja 25; Itaalia sõnamärgi „LINES SETA ULTRA” registreering nr 643382 kaupadele klassides 5, 16 ja 25; Itaalia kujutismärgi „VELO” registreering nr 980294 kaupadele klassides 3, 5 ja 16; Itaalia kujutismärgi „LINES” registreering nr 980295 kaupadele klassides 3, 5 ja 16; Itaalia kujutismärgi „LINES SETA” taotlus nr MI2007C011896 kaupadele klassides 5, 16 ja 25; Itaalias üldtuntud kaubamärk „LINES” kaupadele klassis 5

Vastulausete osakonna otsus: vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited:

— nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 76 lõike 1 rikkumine;

— nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

11. oktoobril 2012 esitatud hagi — Anagnostakis versus komisjon

(Kohtuasi T-450/12)

(2012/C 399/47)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Alexios Anagnostakis (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat A. Anagnostakis)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni 6. septembri 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata taotlus registreerida kodanikualgatus „MILJON ALLKIRJA „SOLIDAARSE EUROOPA” TOETUSEKS”;

— anda komisjonile korraldus registreerida eespool nimetatud kodanikualgatus vastavalt õigusaktides sätestatule ja võtta kõik muud ettenähtud meetmed; ning

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide põhineb ELTL artiklil 122.

— Hageja kinnitab, et Euroopa Komisjon väidab alusetult, et ta ei ole pädev esitama ettepanekut võtta vastu õigusakt, mis seondub esitatud ettepanekuga luua „hädaolukorra põhimõte”. ELTL artikli 122 lõike 1 (endine EÜ artikkel 100) kohaselt teeb komisjon liikmesriikide vahelise solidaarsuse vaimus ettepaneku (ja nõukogu otsuse) kehtestada majandusolukorrale vastavad meetmed. Hädaolukorra põhimõtte EL aluslepingutes on üks seda laadi meetmetest, nagu ka meetmete võtt ja poliitika selles valdkonnas.

2. Teine väide põhineb ELTL artikli 136 lõikel 1.

— Hageja väidab, et komisjonil ei olnud alust asuda oma otsuses seisukohale, et ELTL artikli 136 lõikel 1 saab olla õiguslikuks aluseks vaid juhul, kui meetmed puudutavad eelarvedistsipliini tugevdamist ning piirduvad sellega. Vastavalt sama artikli lõike 1 punktile b võivad pakutud meetmed puudutada ka nende liikmesriikide tarvis majanduspoliitiliste suuniste väljatöötamist, mille rahaühik on euro. Hädaolukorra põhimõtte on üks niisugune suunis selle poliitika elluviimisel.

3. Kolmas väide põhineb ELTL artikli 136 lõikel 1.

— Hageja väidab, et komisjonil ei olnud alust asuda oma otsuses seisukohale, et ELTL artikli 136 lõige 1 ei anna Euroopa Liidule pädevust asetada end liikmesriikide eelarvelise suveräänsuse teostamisel ning riigieelarvet ja kulutusi hõlmavate funktsioonide täitmisel nende asemele. Nõukogu võib ELTL artiklites 121–126 ettenähtud menetlust järgides võtta meetmeid nende liikmesriikide suhtes, mille rahaühik on euro. See tuleneb ELTL artikli 136 lõikest 1. See artikkel ei näe ette ühtegi piirangut nende meetmete kohaldamisel, mille aluseks on liikmesriikide eelarveline suveräänsus.

4. Neljas väide põhineb ELTL artiklil 222.

— Hageja väidab, et komisjoni otsus on otseselt vastuolus ELTL artiklis 222 sätestatud solidaarsuse klausliga.

12. oktoobril 2012 esitatud hagi — Zoo Sport versus Siseturu Ühtlustamise Amet — K-2 (zoo sport)

(Kohtuasi T-455/12)

(2012/C 399/48)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Zoo Sport Ltd (Leeds, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat I. Rungg)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: K-2 Corp. (Seattle, Ameerika Ühendriigid)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 9. augusti 2012. aasta otsust asjas R 1395/2011-4 nii, et vastulause lükatakse täielikult tagasi, ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: mustvalge kujutismärk „zoo sport” klassidesse 18, 25 ja 35 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 8909293

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse sõnamärgi „ZOOT” registreering nr 5233119 klassidesse 9 ja 25 kuuluvate kaupade jaoks; ühenduse mustvalge kujutismärgi „SPORTS ZOOT SPORTS” registreering nr 4719316 klassidesse 25, 35, 36 ja 41 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks

Vastulausetate osakonna otsus: rahuldada vastulause osa kaupade ja teenuste suhtes

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus osaliselt

Väited: rikutud on nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

